

A vos Souhairs

Une comédie de Pierre Chesnot

La Communauté française fait vivre le Théâtre



La Communauté française de Belgique consacre près d'un milliard par an aux activités théâtrales. Son vaste réseau d'institutions, la mobilité de ses compagnies et les événements théâtraux assurent une intense activité de création et d'expression à Bruxelles et en Wallonie.

La Communauté française fait vivre le Théâtre, pour votre plaisir.



Comédie Claude Volter

La Comédie Claude Volter reçoit le soutien de la Communauté française de Belgique

SAISON 2002-2003

A vos Souhaits



Une comédie de Pierre Chesnot

Du 4 au 31 décembre 2002

Location: 02 762 09 63

(du lundi au vendredi de 11h à 13h et de 14h à 18h)

www.chez.com/comedievolver

Comédie Claude Volter
98, avenue des Frères Legrain - 1150 Bruxelles



A Claude Volter

*Monsieur Volter,
A vous, mon Maître,
A toi, Cher Claude,
Ce n'est pas bien de partir comme cela.
Tu devais rester encore parmi nous.
Comment imaginer ton théâtre sans toi...
Ce théâtre que tu as habité, et le mot est faible, depuis 33 ans.
Tes acteurs, ton public t'attendent. Tu es là.
Sylvie, qui t'a épaulé et combien dorloté ces dernières années,
Jacques et Yvonne qui t'ont soutenu,
Tous tes amis,
Et même ceux que parfois tu irritais,
Ne peuvent imaginer que tu a rejoins les «étoiles».*

Je me souviens de Sylvie dans «La Reine Morte»: «Oh, une étoile qui s'est éteinte...», eh bien la tienne, mon bon vieux Maître, brillera au firmament avec tous ceux que tu as servi: Racine, Corneille, Molière, Guitry, Montherlant, Rostand, Hugo et ton cher Diderot. Tu dois bien rigoler avec «son neveu» maintenant...

Je pense à ton Ludovic aussi.

Tu as pris pour devise de ta maison: «Abolir le passé, c'est déshériter l'avenir».

Eh bien, plus que jamais elle sera celle de la Comédie Claude Volter, car nous nous battons tous pour que cette bonbonnière continue à vibrer et à faire vibrer tous les cœurs, grâce aux acteurs, aux auteurs et leurs œuvres dignes de ta maison.

La vie est curieuse parfois. Nous avons tellement ri ensemble et je ne peux que me rappeler la pensée de Montesquieu: «La gravité, c'est le bonheur des imbéciles!»

En nous quittant le 15 novembre, fête du Roi, tu ne pouvais que nous faire un clin d'œil, toi qui a été le Roi de ton Théâtre.

Je t'embrasse.

Michel de Warzée

Pierre Chesnot

«A vos souhaits «est ma première pièce, et quand on connaît les difficultés qu'une œuvre nouvelle rencontre pour être montée, on peut dire que sans Claude Sainval, directeur de la comédie des Champs Elysée, cette pièce n'aurait peut-être jamais vu le jour et sans doute y aurait-il un auteur dramatique de moins.

En écrivant «A vos souhaits», j'étais loin d'imaginer que la pièce recevrait le prix Tristan Bernard 1976 de la Société des auteurs.

J'ignorais également que j'écrivais un rôle pour Bernard Blier, car sa rencontre avec le personnage de Ludovic Méricourt est un événement comme il en arrive quelques fois au théâtre, pour le plus grand bonheur de tous.

Entouré d'une troupe de qualité, l'immense talent de Bernard Blier éclate dans ce rôle et la critique fut unanime à saluer sa performance.

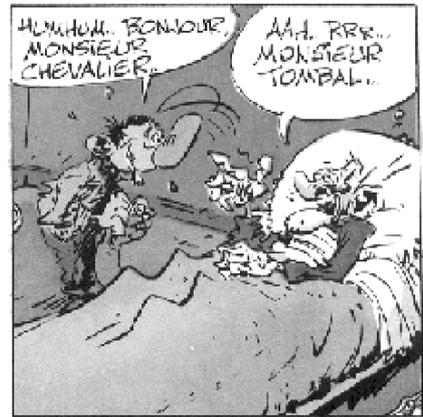
Et je vais vous faire une confidence, après avoir vu la pièce des dizaines de fois, il continue à me surprendre et à me faire rire.»

Pierre Chesnot,
1976

Pierre Chesnot en quelques pièces :

Voici quelques titres des pièces les plus connues écrites par Pierre Chesnot depuis 1976...

- 😊 «A vos Souhaits»
- 😊 «Un beau Salaud»
- 😊 «Le Caveau de Famille»
- 😊 «Les copines»
- 😊 «Drôles d'oiseaux»



Petit lexique

○ Comédie n. f.

La comédie est un genre théâtral qui présente des personnages de la vie ordinaire, et qui provoque le rire. Le dénouement de la comédie est, en général, heureux. Le niveau de langue est souvent familier, ou courant.

○ Vaudeville n. m.

Genre théâtral mineur désignant, au XVIIe siècle une pièce entrecoupée de chansons ou de ballets. A la fin du XIXe siècle, le vaudeville est une comédie légère et populaire, fertile en intrigues et en rebondissements. Elle repose souvent sur des séries de quiproquos et des hasards.

○ Quiproquo n. m.

Type de dialogue qui consiste, au sens strict, à prendre une personne pour une autre: il s'agit donc d'une méprise qui peut le plus souvent provoquer le comique. (comique de situation)

Par extension de sens, on utilise parfois ce mot pour désigner une confusion.

○ Aparté n. m.

Type de dialogue dans lequel un personnage s'adresse au public sans qu'un autre personnage présent sur scène n'entende ce qui est dit.

L'aparté est très utilisé dans la comédie, car il peut provoquer le rire.

Madame Monique Ramon est coiffée par Joëlle Piérard

Coiffure Joëlle

Chaussée de Bruxelles 586 Brusselsesteenweg

3090 Overijse

Tél. : 02 657 35 98

L'intrigue

Alors que tous le croyait mort (et presque enterré), Stéphane Boissière, célèbre romancier fortuné, revient miraculeusement à la vie.

Cette résurrection, loin de faire plaisir à ses proches, sera le détonateur d'une série de quiproquos et de situations rocambolesques, causés essentiellement par l'appât du gain....

A vos souhaits fut créé en 1976 à la Comédie des Champs Elysées à Paris avec Bernard Blier (dans le rôle de Ludovic Méricourt) dans une mise en scène de Claude Sainval.



La comédie Claude Volter remercie La Compagnie du Grenier
pour le prêt d'accessoires.

LA COMPAGNIE DU GRENIER

Jusqu'au 8 décembre :

« TAILLEUR POUR DAMES »

de Georges Feydeau

Réservations : 010 88 80 91

Les Aubépines
Rue de Brabant
1360 Perwez



Comédie Claude Volter

La Comédie Claude Volter reçoit le soutien de la Communauté française de Belgique

La Comédie Claude Volter présente :

A vos Souhairs

Une comédie de Pierre Chesnot

Distribution:

<i>Ludovic Méricourt</i>	Gérard DUQUET
<i>Viviane Boissière</i>	Jacqueline PAQUAY
<i>Louise</i>	Nicole SHIRER
<i>Lucie Méricourt</i>	Monique RAMON
<i>Le Professeur Garron</i>	Bruno GEORIS
<i>Madame Atropos</i>	Sandrine RADEMAEKERS
<i>André Maréchal</i>	Philippe VINCENT
Mise en scène	Claude VOLTER & Philippe VINCENT
Décor	Christian GUILMIN
Régie	Luc STEVENS
Stagiaire régie	Carinne LENOIR
Administrateurs délégués.....	Sylvie D'ANEY-VOLTER & Michel de WARZEE
Secrétariat	Liliane FINKIELSZTEJN
Attachée de presse	Valérie LEPLA
Relations publiques	Valérie NEDERLANDT
Location	Delphine CHAUVIER



Gérard DUQUET - Ludovic Méricourt

Après avoir obtenu, à l'âge de 3 ans un second Prix de Beauté à la Foire Commerciale et Artisanale de Châtelet, après avoir été durant 3 ans Enfant-Jésus dans les processions, et après une carrière de 25 ans au Barreau de Charleroi en tant qu'avocat, Gérard Duquet est découvert par Claude Volter et se lance dans la comédie en 1993.

Depuis, il ne quitte plus les scènes de Belgique et de France (Comédie Claude Volter, Théâtre de la Valette, Théâtre Royal du Parc, Théâtre Royal des Galeries, La Samaritaine, Théâtre Royal de Namur, Théâtre du Vaudeville, Théâtre Molière, Atelier Théâtral Jean Vilar, Grand Théâtre de Reims, Opéra de Lyon,...)

Il apparaît également dans quelques longs métrages (Marc Rivière, Gilles Behat, Pierre Joassin). Depuis l'an dernier, on le retrouve parfois en opérette.

La saison dernière, vous avez déjà pu applaudir Gérard Duquet à la Comédie Claude Volter dans «Le jeu de l'amour et du hasard» de Marivaux, dans «Pauvre France» de Jean Cau, ainsi que dans «Antigone» d'Anouilh.

Cette saison, il fut Louis XVI dans «Ci devant Sire», sa première pièce en tant qu'auteur.

Il jouera en outre, toujours à la Comédie Claude Volter, dans «Coup de Chapeau» de Bernard Slade.

Jacqueline PAQUAY – Viviane Boissière

C'est le spectacle «Le pays du Sourire» version opérette qu'elle vit à Dinant qui donna à Jacqueline Paquay l'envie de devenir comédienne.

Elle s'inscrit alors au cours de déclamation de Betty Dieudonné et d'art dramatique de Robert Delieu.

Elle émigre ensuite vers la capitale où quelques années plus tard elle sort du Conservatoire Royal de Bruxelles avec un Premier Prix en art dramatique (classe d'André Debaar) et un Premier Prix en déclamation (classe de Georges Génicot).

Parallèlement à ses études au Conservatoire, Jacqueline Paquay entame une carrière de comédienne professionnelle, carrière qui l'a emmenée depuis sur toutes les scènes belges... C'est ainsi qu'on a eu la joie de la voir entre autres dans les rôles de Junie dans «Britannicus»,

L'infante dans «La Reine Morte», Marie-Antoinette dans «Pauvre Bitos» à la Comédie Claude Volter, Félice dans «Les Rustres», Philaminte dans «les Femmes Savantes», Marthe dans «Chat en poche», Christine dans «Le Dîner de Cons», etc...

Jacqueline Paquay est professeur de déclamation et d'art oratoire à l'Académie d'Etterbeek, elle participe également à bon nombres de tournages et prête très souvent sa voix aux clips publicitaires, films et dessins animés...





Nicole SHIRER – Louise

Après des études au Conservatoire de l'amateur et au Théâtre des Galeries (avec des professeurs tels que Christiane Lenain et Serge Michel), après l'obtention d'une médaille d'or en déclamation de l'Académie de Bruxelles, Nicole Shirer foule les planches des principaux théâtres nationaux, et ce depuis un peu plus de trente ans.

C'est ainsi qu'on a pu la voir entre autres dans «Le siège d'Ostende» au Théâtre du Résidence Palace, «Tripes d'Or» au Théâtre Impressionniste, «Monsieur est servi», création collective de la Compagnie Desnans qui fut jouée plus de 100 fois, «Knock «de Jules Romain, «N'écoutez pas, Mesdames» de Sacha Guitry, «Fanny et César» de Pagnol, «Le mariage de Mademoiselle Beulemans», «Le Saut du lit», «Tanzi ou la guerre des sexes» (un spectacle de chant de comédie et de catch!!!), «Le système Ribadier», «Feu la mère de Madame» de Feydeau, «Le Tartuffe» de Molière, «Le Misanthrope» à la Comédie Claude Volter,

Elle a également participé à bons nombres de téléfilms: «Il n'y a pas d'amour sans histoire» avec Clémentine Célerié, «La Torpille» de Luc Boland (réalisateur belge) avec Catherine Jacob (téléfilm que l'on a pu voir récemment sur RTLTVI et France 2), «Papa, Maman s'ront jamais grands», «Y a pas d'âge pour s'aimer» avec Bernard Lecoq, ... En outre, Nicole Shirer a dirigé des ateliers théâtraux au Conservatoire de Liège, elle a participé à de nombreuses dramatiques radio et est une grande habituée des studios de post-synchronisation (films, pubs et dessins animés).

Monique RAMON – Lucie Méricourt

A peine sortie du Conservatoire de Bruxelles dans la classe de Claude Etienne, elle débute dans le rôle d'Agnès dans «L'Ecole des Femmes» de Molière chez Charles Martigue, directeur du «Théâtre d'Art» où elle jouera de nombreux rôles.

Elle crée au Rideau de Bruxelles «Dirty Linen» de Tom Stoppard, puis elle joue au Galeries avec Serge Michel et Jean-Pierre Lorient.

Le Rideau de Bruxelles la reprend dans «Il pleut dans ma maison» qu'elle jouera plus de deux cents fois, et jouera plus de deux cents fois Ismène dans l'«Antigone» d'Anouilh. Elle jouera aussi au Groupe Animation de Marcel Delval «Rixe et l'Ours» d'Horowitz. Au Théâtre National, elle jouera plusieurs pièces dont «La Fête de Mariage» mis en scène par Raymond Avenièrre. Elle créera à l'XL Théâtre «Les Belles Sœurs» de Tremblay et interprétera le rôle de Zezette dans «Le Père Noël est une Ordure» au Théâtre Saint Michel.

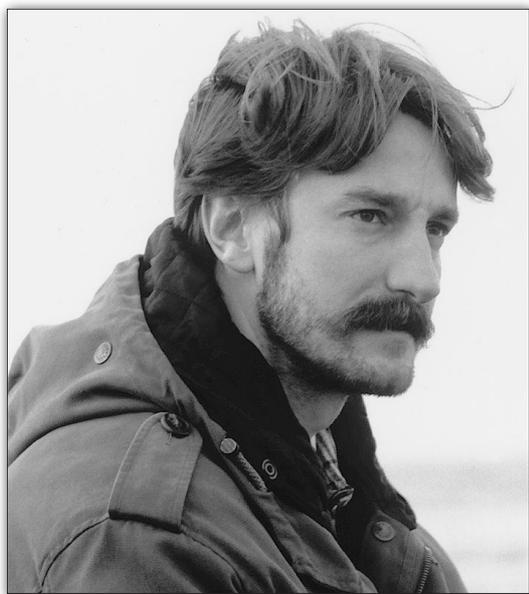
A la Comédie Claude Volter, vous l'avez vue dans «Beaumarchais», «Andromaque», «Le Veilleur de Nuit», «Sylvia», «Chat en poche», «Pauvre France»,...

A la télévision, elle joue dans «Baudouin des Mines» avec Christian Barbier et «Dancing» au côté de Rony Coutteure.



Bruno GEORIS – Le Professeur Garon

Après des études de dessin, bande dessinée et sérigraphie à l'Ecole des Arts, il s'oriente vers l'Art Dramatique et entre au Conservatoire de Bruxelles chez André Debaar. Dès qu'il en sort, il arpente les scènes de la plupart des théâtres belges. Parmi ceux-ci citons entre autres: Le Théâtre des Galeries, où il joue «Knock», «Trois lits pour huit», «Fantasio», «La Revue 95», «La Revue 96», «Le Syndrome Fatzenberg», Le Théâtre Royal du Parc avec «Hamlet», «En attendant les bœufs», «Hernani», «Mademoiselle Jaïre», L'Atelier Théâtral Jean Vilar où il enchaîne «Tartuffe», «Maître Puntila et son valet Matti», «Tout est bien qui finit bien», «Les affaires sont les affaires», La Comédie Claude Volter où vous avez pu le remarquer dans «L'Alouette», «Nicotine et Guillotine», «Léopold, Roi trahi», «Chat en poche», Le Théâtre Loyal du Trac où il fut l'un des interprètes du célèbre «Noces de vent», le Théâtre de la Toison d'Or dans «La Femme du Soldat inconnu «au côté d'Eric De Staercke, dans «Embarquement immédiat», au Théâtre Le Public dans «Inconnu à cette adresse», dans «L'Architecte» au Théâtre Royal du Parc. Récemment vous avez pu l'applaudir dans «Le Diable et le bon Dieu» au Théâtre Royal du Parc.



Philippe VINCENT – André Maréchal + mise en scène

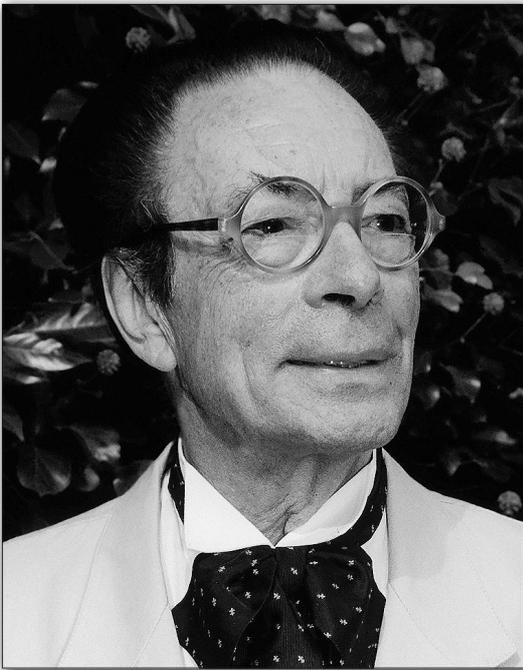
Issu du Conservatoire de Bruxelles en 1992, avec Un premier prix d'interprétation

(classe d'André Debaar), Philippe Vincent a joué à la Comédie Claude Volter dans de nombreux spectacles, parmi lesquels: «Le Collier de la Reine», «Nicotine et Guillotine», «Andromaque», «La Reine Morte», «Le Malade Imaginaire», «Chat en Poche», «Moi, Feuerbach», «Le Taruffe», «Antigone»... Il fut également Benedict dans «Beaucoup de Bruit pour Rien» de W. Shakespaere, au Théâtre Royal des Galeries, il incarna, la saison passée, Ménélas dans «Les Troyennes» au Théâtre Royal du Parc. Cette saison, Philippe fut l'un des interprètes de «Dom Juan» au Théâtre de la place des Martyrs.

Sandrine RADEMAEKERS – Madame Atropos

Sandrine Rademaekers est sortie du Conservatoire Royal de Bruxelles en 1997 (section Art dramatique) avec un Premier Prix et a depuis fait quelques apparitions remarquées, notamment à la Comédie Claude Volter dans «Le Comédien» de Sacha Guitry, «Le Malade imaginaire» de Molière, et au Théâtre Royal du Parc dans «Le Garage des ancêtres».





Claude VOLTER – Mise en scène

Né à Maradi, Claude Volter grandit dans une famille qui lui donne ce goût du faste qui le tient toujours.

Sa passion pour l'Histoire et les siècles passés l'orientent vers le théâtre. Il entre au conservatoire de Bruxelles. A 16 ans, il fait une figuration dans «Andromaque» et décide que le théâtre classique sera sa vocation.

A 17 ans, il entre au Conservatoire de Paris en compagnie de Jean-Paul Belmondo, Jean-Pierre Marielle, Françoise Fabian, Claude Rich et... Jacqueline Bir.

Un contrat le ramène en Belgique pour trois mois... Il y est toujours!

Il a écrit et monté plusieurs pièces historiques, dont: «Richelieu», «Napoléon III», «Nicotine et Guillotine», «La Chambre de la Reine», «Le procès du collier», «Les Insultés», «Le Congrès s'amuse»,...

Il a monté et joué (parfois adapté) entre autres: «La Reine Morte», «Le Maître de Santiago», «La Parisienne», «Madame Sans Gêne», «Une Folie», «Colombe», «Britannicus», «Pauvre Bitos», «La locomotive», «Les Temps Difficiles», «Nina», «Les Liaisons Dangereuses», «Port Royal», «Le Cid», «Tempête à Buckingham Palace»...

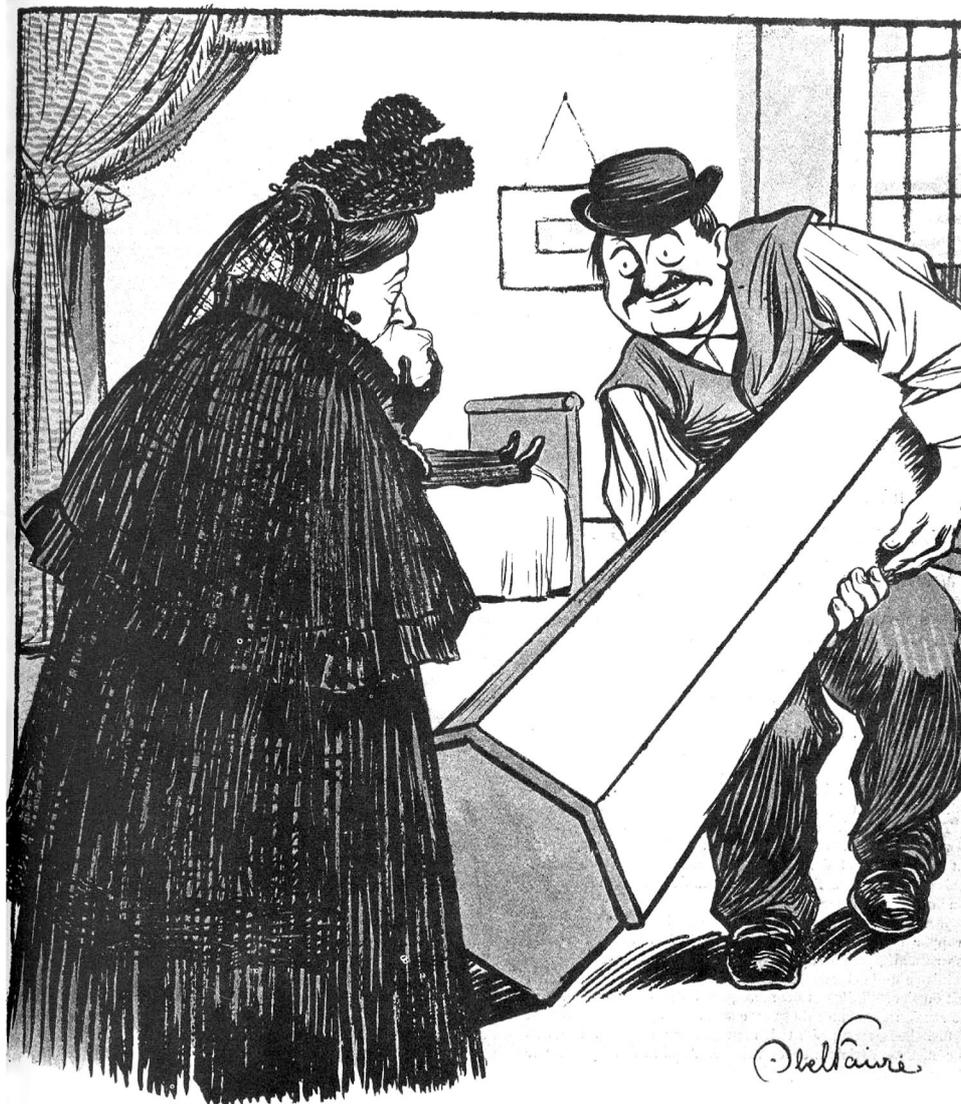
Claude Volter est décédé le 15 novembre 2002.

Christian GUILMIN – Décor et costumes

Christian Guilmin travaille dans le milieu du théâtre depuis 1977. Habitué aux aventures, il participe à la première création de l'Atelier théâtral de Louvain-La Neuve, à l'inauguration du Théâtre Jean Vilar, à la première scénographie à Villers-La-Ville («Barabbas») – il en signera trois autres depuis – à la première à la Citadelle de Namur («Amadeus»), à la première du Karreveld («La Mégère apprivoisée»), ainsi que bien d'autres premières de jeunes troupes (L'éveil, Théâtre du Miroir,...). Il a travaillé dans la plupart des théâtres bruxellois, du Rideau au N.T.B, du Parc au Théâtre National, des théâtres anversois aux théâtres namurois. Il aide avec les Tréteaux de Bruxelles un maximum de jeunes troupes amateurs. Respecté dans les milieux de l'Histoire de l'Art et de l'Archéologie, il participe à de nombreuses expositions, catalogues et publications. Depuis près de dix ans, il conçoit les décors et les costumes pour la Comédie Claude Volter

Mademoiselle Sandrine Rademaekers





— Je l'ai faite en chêne... il en aura pour la vie!

Dessin d'ABEL FAIVRE.

Dessin d'Abel Faivre tiré de «Le Rive, la belle époque dans toute sa vérité» de Jean-Claude Simoën.

Mesdames Jacqueline Paquay et Monique Ramon sont habillées par

LA BOUTIQUE MAGALY



Chaussée de Louvain 145-147 - 1210 Bruxelles

Tél: 02/217 38 32

<http://magaly.wsmcafe.com>

LA PRESSE

à l'époque de sa création (1976)

« On rit énormément. Pour sa première pièce, Pierre Chesnot fait preuve d'une maîtrise dans la construction d'un sens du mot méchant, juste et féroce, et de la situation cocasse qui dénotent un auteur dramatique-né, parfois tirant vers Feydeau, parfois penchant vers Anouilh. Si l'on veut bien ne pas s'interroger, réfléchir, se prendre la tête dans les mains et juger, on se laissera aller à un rire libérateur, dévastateur et satisfait... »

Dominique Jamet – l'Aurore – 12 février 1976

« Pierre Chesnot est un auteur heureux. Il a écrit une comédie bien ficelée, bien menée et qui va marcher comme sur des roulettes. On rit vite, sans problèmes, et on n'a pas le temps de se demander de quoi l'on rit. Ce qui, dans ce genre d'entreprise, est un signe assuré de succès. Mais il ne faut pas philosopher. A vos souhaits ne pousse pas aux méditations métaphysiques. C'est tout simplement une astucieuse comédie-farce qui tient son pari, et qui était de faire rire à gorge déployée toute une soirée, un public bon enfant. »

Pierre Marcabru – France Soir – 12 février 1976

« La fausse mort d'un richissime romancier populaire et les vilenies d'héritiers avides, cela pouvait donner matière à une tragi-comédie de mœurs ou à un vaudeville. Pierre Chesnot a préféré le second genre où il réussit d'emblée. Sensible à l'humour macabre, le public rit sans vergogne, ce qui est son droit (...). Pour une première pièce, voilà une réussite très parisienne. »

J.B. Jeener et René Bailly – télé 7 jours – 6 mars 1976

« (...) Il y a dans cette première pièce d'un inconnu, une sorte de grâce énorme, d'innocence désopilante: Pierre Chesnot sollicite nos rires avec cynisme et une bonhomie qui lui feront pardonner, par les délicats, la simplicité expéditive de ses intentions. (...) »

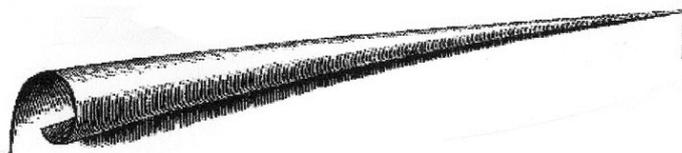
François Nourissier – Le Figaro – 12 février 1976

« A vos souhaits n'est pas seulement un vaudeville macabre. C'est aussi et mieux, une exploration, le plus souvent vraisemblable (à l'exception de la « survie » prolongée), des abysses de la noirceur humaine. Les portraits ici esquissés – sans prétention à la comédie psychologique – sont peints en mouvement, par leurs actes. A telle enseigne que cette pièce où l'on rit beaucoup, et souvent très fort, est sans merci, d'une impitoyable lucidité. (...) »

Jean Vigneron – La Croix – 22 février 1976

« Une première pièce. Un métier sûr. De grands ancêtres de Mirbeau à Anouilh, j'en passe. On dira que le vaudeville macabre est toujours d'un effet sûr. On dira que la farce funèbre autour d'un cadavre et d'un testament n'est pas moins efficace. Sans doute. Mais cela n'est pas si facile à réussir. Pierre Chesnot noue son imbroglio satanique avec beaucoup d'adresse. Pour peu que de bons comédiens y entrent à fond et c'est gagné. (...) »

Georges Lermnier – Le Parisien Libéré – 18 février 1976

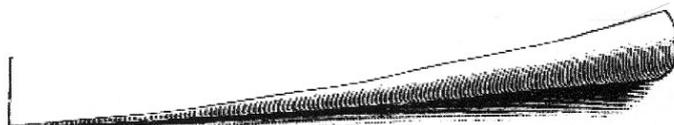


Depuis plusieurs années

ANINA a.s.b.l.

Réalise les décors de
La Comédie Claude Volter

159 rue de Laeken – 1000 Bruxelles
02/217 35 27



Madame Jacqueline Paquay est coiffée par :

Olivier Dachkin



FIN



222-

Pierre Tombal: «Trou dans la couche d'os jaunes», Cauvin & Hardy - © Editions Dupuis

Quelques citations à propos de la Mort

« Quand on pense à quel point la mort est familière, et combien total est notre ignorance, et qu'il n'y a jamais eu aucune fuite, on doit avouer que le secret est bien gardé! »

Vladimir Jankélévitch, philosophe français

« Je me suis toujours demandé si les gauchers passaient l'arme à droite »

Alphonse Allais

« Longévitité: Prolongation inconfortable de la peur de la mort »

Ambrose Bierce

« Mourir, c'est la dernière chose à faire »

Lord Palmerston

« Comme je deviens sourd, je n'entendrai pas sonner ma dernière heure »

Pierre-Henri Cami

« La mort, ce serait le rêve si, de temps en temps, on pouvait ouvrir l'œil »

Jules Romain

« Mort: échéance de fin de moi »

Anonyme

« Les gens n'accordent guère d'importance à la vie, la preuve: quand ils la perdent, ils ne la réclament jamais »

Jean Deluca

« Partir, c'est mourir un peu, mais mourir, c'est partir beaucoup »

Alphonse Allais

« Les morts ont de la chance: ils ne voient leur famille qu'une fois par an à la Toussaint »

Pierre Doris

« La mort, c'est tellement obligatoire que c'est presque une formalité »

Marcel Pagnol

« Il faut rire de la mort! Surtout quand c'est celle des autres »

Guy Bedos

« La mort est un manque de savoir-vivre »

Alphonse Allais

*Toute l'équipe de la Comédie Claude Volter
vous souhaite
de joyeuses fêtes de fin d'année...*



Réservez dès maintenant
pour nos prochains spectacles :

Les caprices de Marianne

Du 22 janvier au 23 février 2003

Avec: Stéphanie Moriau, Philippe Allard, Michel de Warzée,
Frédéric Haugnesse, ...

Coup de chapeau

Du 12 mars au 6 avril 2003

Avec: Michel de Warzée, Gérard Duquet,

La dernière salve

Du 30 avril au 25 mai

Avec Alexandre Von Sivers et Michel de Warzée.

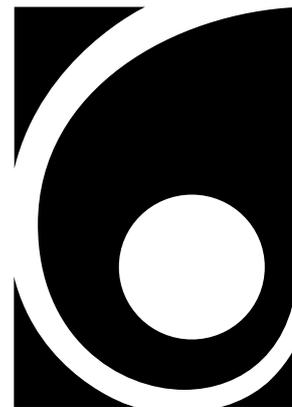
Infos et réservations:

02 762 09 63

claude.volter@skynet.be

La Libre BELGIQUE

la **Première**





Abolir le passé, c'est déshériter l'avenir.

Comédie Claude Volter

98, avenue des Frères Legrain
1150 Bruxelles